

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

2

91286



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 2 Te Reo Māori 2024

91286 Pānui kia mōhio ki te reo o te ao torotoro

Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Pānui kia mōhio ki te reo o te ao torotoro.	Pānui kia mārama ki te reo o te ao torotoro.	Pānui kia mātau ki te reo o te ao torotoro.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer in your choice of te reo Māori or English. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–19 in the correct order and that none of these pages are blank.

Do not write in any rauponga whakarare (||||). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

**Kairangi
(Excellence)**

TOTAL 19

Whārangi 1 / Page 1

He reta ki te Poari.

Kua whakatautau tētahi hunga rangatahi a te Kāreti o Te Uenuku ki te tuhi i tētahi reta tono ki te Poari o tō rātou kura mō ētahi tūnga Māori i roto i te ohu Amokura. Ka kōrero tahi a Te Atarahina rāua ko Māwhai.

A group of rangatahi at Te Uenuku College have decided to write to their Board of Trustees to ask for the establishment of a head boy Māori and a head girl Māori. Senior Māori students, Te Atarauhina and her friend Māwhai, are discussing the plan.

PĀTAI TUATAHI / QUESTION ONE

Kei te tuhi a Te Atarauhina tētahi reta ki te Poari o te
kura kia tonu mō tētahi Amokura Wahine me tētahi
Amokura Tāne. He aha ōu whakaaro?
Kei te whakaae, whakahē rānei? He aha ai?

Te Atarauhina is to write to the Board of Trustees to ask for the establishment of a Māori head boy and a Māori head girl. Do you agree or disagree? Explain your reason, using evidence from the text.

Tuhia tō whakautu ki te reo Māori, ki te reo Pākehā **RĀNEI**.

Write your answer in te reo Māori **OR** English.

B I U

I agree that Te Atarauhina should write a letter to the Board of Trustees to ask for a Maaori head boy and a Maaori head girl. I agree with this because these people can speak to the principal of Te Uenuku college or the board of Trustees about the outcomes the maori students want, these people can be a face for the maaori community in the school, it is also great to have them influence and give courage in holding on to the heritage and upbringing. The example's from the text "Ko ētahi kōrero i puta; he kanohi kitea; he kaikawe i a mātou kōrero ki te Tumuaiki, ki te Poari rānei." and "ka mau i ngā whakatipuranga e haere ake, me te aha ka waiho hei pae tawhiti mō ngā tau kei te heke mai. He koha ka mahue ki te kura, me te Ohu Amokura." I agree that Te Atarauhina should make a letter because these amokura will be the strength, the voice, and the face of the Maaori students.

172 WORDS

Te Kōrero a Te Atarauhina rāua ko Māwhai

Kia ora, e hoa!

Te Atarauhina

Kia ora, kia ora! E pēhea ana koe
e hoa?

Māwhai

Kei te pai ahau! Kua roa te wā!

Te Atarauhina

Auē, kua poka mātou e te mahi,
e hoa! Kua roa kē mātou ko tōku
tīma whutupōro e whakaharatau ana.
Ka tākaro mātou i te tīma
tuatahi mai i te Kāreti o Te Kōnehu
a tērā wiki. Ka nui te hikaka!
Ka toa mātou i tēnei kemu, ka toa
mātou i te whakataetae! Ka
haere koe ki te papa tākaro
mātakitaki ai?

Māwhai

Āe, ka tae atu mātou. Ka umere atu mātou katoa ki a koutou!
Kātahi te kāpene pai ko koe, e hoa!

Te Atarauhina

Ngā mihi nui, e hoa. Ko ahau tētahi o
ngā kaiārahi Māori tino pai i tēnei
kura!

Māwhai

KTK! Ka kore te kūmara e kōrero
mō tōna ake reka, e hoa, nā reirā,
waiho mā mātou koe e mihi. Heoi,
he take tāku, e hiahia ana te rongoi
ōu whākaaro.

Te Atarahina

Ā tēnā, kōrero mai e hoa! He aha tō kaupapa?

Māwhai

Kei te whakaaro mātou ngā taiohi
o te Kāreti o Te Uenuku ki te tuhi
he reta ki te Poari o te kura mō
tētahi Amokura Māori hei waha
kōrero mā mātou ngā taiohi o te
Kāreti o Te Uenuku.

Te Atarauhina

Ko tāu nā kōrero, he reta, he mana
mā ngā taiohi Māori, he whakaaro
pai tēnā. Engari me āta titiro ki te
hiahia
a te rōpū.
He aha ngā akoranga, ngā putanga
e tono atu ana ki te Poari mā koutou
ngā taiohi?

Māwhai



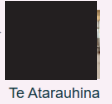
He aha te raru o te tono i te Amokura Wahine, Amokura Tāne rānei? Tīmata i konei te ingoa Māori, ehara ko te “prefect”, mei kore ake ka rongohē rautaki mō te reo i tō kura.

Ka tika hoki. Tēnā koe mō ēnei kupu āwhina, kāore mātou whakaaro pērā; he rautaki reo Māori mā te kura.



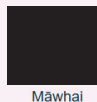
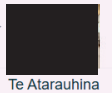
Ina noho takitini i runga i te whakaaro kotahi ka ea, ka tutuki. Ehara taku toa i toa takitahi, engari he toa takitini.

Ko ngā kōrero tuku iho ka mau i ngā whakatipuranga e haere ake, me te aha ka waiho hei pae tawhiti mō ngā tau kei te heke mai. He koha ka mahue ki te kura, me te Ohu Amokura.



Te mutunga mai o āu kōrero. He akoranga mā rātou ngā taiohi e hiahia kia noho hei Amokura Wahine, Amokura Tāne rānei. Tautoko kia tuhia he reta ki te Poari o tō kura. Ka wani kē.

Koia, koia!



Ana tuhia tō reta!

Whārangī 2 / Page 2

PĀTAI TUARUA / QUESTION TWO

Ko ngā mahi a Te Atarauhina hei waihotanga mā te kura. Ko tāu mahi te tuhi he rautaki hei whakamahinga i tō kura.

Te Atarauhina has paved the way for future students of her Kura. How would you use the ideas of Te Atarauhina within your Kura?

Tuhia tō whakautu ki te reo Māori, ki te reo Pākehā **RĀNEI**.

Write your answer in te reo Māori **OR** English.

B I U

First of all i would asked the the students what good they want to see in the school. Even if it will be murals, maori workshops to hold on to the strength of our culture, or even having access to maaori sports or maaori events for the students even if the ideas are small i will use them " Ahakoa he iti he pounamu". I would even put up a survey to ask them in email and teams, to let them know we want there ideas for a stronger diversified school because some of our students might be shy.

After this i would make the list of ideas we need in the school to see how i can make this happen fast, and then go to the pricinipal and board of trustees to share the ideas of the students, and how we can build on these to make it happen because i am the face of the maaori community. "Ehara taku toa i te toa takitahi engari he to takitini".

169 WORDS

Te Kōrero a Te Atarauhina rāua ko Māwhai

Kia ora, e hoa!

Te Atarauhina

Kia ora, kia ora! E pēhea ana koe
e hoa?

Māwhai

Kei te pai ahau! Kua roa te wā!

Te Atarauhina

Auē, kua poka mātou e te mahi,
e hoa! Kua roa kē mātou ko tōku
tīma whutupōro e whakaharatau ana.
Ka tākaro mātou i te tīma
tuatahi mai i te Kāreti o Te Kōnehu
a tērā wiki. Ka nui te hikaka!
Ka toa mātou i tēnei kemu, ka toa
mātou i te whakataetae! Ka
haere koe ki te papa tākaro
mātakitaki ai?

Māwhai

Āe, ka tae atu mātou. Ka umere atu mātou katoa ki a koutou!
Kātahi te kāpene pai ko koe, e hoa!

Te Atarauhina

Ngā mihi nui, e hoa. Ko ahau tētahi o
ngā kaiārahi Māori tino pai i tēnei
kura!

Māwhai

KTK! Ka kore te kūmara e kōrero
mō tōna ake reka, e hoa, nā reirā,
waiho mā mātou koe e mihi. Heoi,
he take tāku, e hiahia ana te rongoi
ōu whākaaro.

Te Atarahina

Ā tēnā, kōrero mai e hoa! He aha tō kaupapa?

Māwhai

Kei te whakaaro mātou ngā taiohi
o te Kāreti o Te Uenuku ki te tuhi
he reta ki te Poari o te kura mō
tētahi Amokura Māori hei waha
kōrero mā mātou ngā taiohi o te
Kāreti o Te Uenuku.

Te Atarauhina

Ko tāu nā kōrero, he reta, he mana
mā ngā taiohi Māori, he whakaaro
pai tēnā. Engari me āta titiro ki te
hiahia
a te rōpū.
He aha ngā akoranga, ngā putanga
e tono atu ana ki te Poari mā koutou
ngā taiohi?

Māwhai

Māwhai

He aha te raru o te tono i te Amokura Wahine, Amokura Tāne rānei? Tīmata i konei te ingoa Māori, ehara ko te “prefect”, mei kore ake ka rongohē rautaki mō te reo i tō kura.

Ka tika hoki. Tēnā koe mō ēnei kupu āwhina, kāore mātou whakaaro pērā; he rautaki reo Māori mā te kura.

Te Atarauhina

Māwhai

Ina noho takitini i runga i te whakaaro kotahi ka ea, ka tutuki. Ehara taku toa i toa takitahi, engari he toa takitini.

Ko ngā kōrero tuku iho ka mau i ngā whakatipuranga e haere ake, me te aha ka waiho hei pae tawhiti mō ngā tau kei te heke mai. He koha ka mahue ki te kura, me te Ohu Amokura.

Te Atarauhina

Māwhai

Te mutunga mai o āu kōrero. He akoranga mā rātou ngā taiohi e hiahia kia noho hei Amokura Wahine, Amokura Tāne rānei. Tautoko kia tuhia he reta ki te Poari o tō kura. Ka wani kē.

Koia, koia!

Te Atarauhina

Māwhai

Ana tuhia tō reta!

Whārangi 3 / Page 3

WĀHANGA TUARUA / SECTION TWO

Toitū te hunga rangatahi!

Kua kōwhiri ko Te Atarauhina te Amokura Wahine mō ngā tauira o tōna kura. Ko tāna e hiahia ana te tuku i ōna whakaaro ki mua i te aroaro o ngā tauira i roto i te hui ā-kura, hei te pito o te tau.

Te Atarauhina has been elected one of the head girl Māori of her kura. She has prepared to deliver at the school assembly at the end of the year.

PĀTAI TUATORU / QUESTION THREE

Kua riro māu te tūnga tuarua e kawē. Ko tā kōrua ko Te Atarauhina mahi, he whakamahere i ngā kōrero akiaki ki ngā tauira. I roto i tō mahere e kite ai te kaupapa tuatahi, tuarua, me te whakamutunga. Me whakamārama i roto i tō mahere he aha i pēnei ai te whakatakoto.

You have been elected as Deputy Head Student to Te Atarauhina. Your task is to help write a plan that supports achieving these goals outlined by Te Atarauhina in her speech. Identify the order of priority for these goals and explain why you have selected this order.

Tuhia tō whakautu ki te reo Māori, ki te reo Pākehā **RĀNEI**.

Write your answer in te reo Māori **OR** English.

B I U

I think that the first goal would be the opening of the whare maaori. This would be the first step to take place. This is because we need to layout what the necessities are and the main focus of getting the approval by the school, so we can take action into making sure this is going to happen. After we know that the build is going to take place we will make the sport teams for netball, rugby, and kiaorahi, and enter them into the competitions while the construction of the new whare maaori is happening. The trip for our tauira should come last because we need to put in the work for a better school. I dont think we should have a trip for waitangi, however a walk or community event would be great for waitangi day. This is because waitangi is on the first week of school. we should have a trip on matariki or another date during the end of term2 so our student can focus on school.

171 WORDS

TE KŌRERO A TE ATARAUHINA

Taku whare

E āku hoa! Areare mai ō koutou taringa! E toru āku kōrero akiaki hei mahue mā koutou.

Tuatahi: Whakatūhia he whare Māori.

He whare hei manaaki, hei whakakotahi i ngā tauira Māori. Ko tōna hanga, ko te hauora o te tangata, he wāhi noho āio i runga i te tini o ngā kaupapa. He whare o te ao Kapa Haka. He whare pora e tūhonohono ana i ngā akoranga Māori. Ka noho rangatira tātou katoa i runga i ngā haepapa me ngā tukanga whakahaere. He ture, he kawenata hei ārahi i ngā tauira Māori.

Ko te tāhuhū o te whare ko te manaaki tētahi ki tētahi.

Tuarua: He whakataetae

Tokomaha ngā tauira Māori e tākaro whutupōro ana, e tākaro netipōro ana. He pēhea ō koutou whakaaro kia whakatūhia he tīma whutupōro, netipōro, me te whakauru atu ki ngā whakataetae mahi a kī-o-rahi me te wiki hā mō tēnei kura?

Kei ngā kura o te motu he wā hei whakakotahi i ngā tauira Māori, ko ngā mahi hākinakina tētahi kaupapa, ko ngā mahi a te rēhia arā noa atu.

Tuatoru: He haerenga

Mā koutou ngā tauira e whakarite i tētahi haerenga ā-rohe, ā-motu, hei whakatinana, hei tautoko i tētahi kaupapa motuhake, pārekareka rānei.

Hei taura:

Kia whakahaere i tētahi haerenga ki Waitangi hei te rā o Waitangi, tirotiro, whakarongo, whai wāhi ai ki ngā kaupapa hirahira o te rā.

E āku hoa, ka pū te rūha, ka hao te rangatahi!

Kairangi | Excellence

Te Wāhanga Ako | Subject: Te Reo Māori

Te Paerewa | Standard: 91286

Te Maaka | Grade Awarded: KR19

Te Pātai Question	Ngā Pitopito Kōrero Commentary
Tuatahi One	Well written response. Detailed and links to the text.
Tuarua Two	Clear and detailed response. Used Whakatauki to show greater understanding.
Tuatoru Three	Well written response with clear justification of their ideas.